

پنجشنبه — ۴ کانون اول ۱۳۱۴

مدیری :

عبیراه اسعد

شرائط اشترا :

ولایتده سنه لکی ۱۲۰، آلتی آیلنی ۶۵
غروشدر. ممالک اجنیه ایچون سنه لک ۲۶،
آلتی آیلنی ۱۴ فرائقدر.

Direction littéraire :

IZZET MÉLİH, HACHİM, FAİK SABRİ

Bureaux : Rue Eski Zaptıé, près
la nouvelle poste No. 2
CONSTANTINOPLE

Prix : 2 Piastre

محرور
محیط

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مؤسسری : فائق صبری، عبیراه اسعد

مدیریت ادبیه :

عزت ملیح، احمد هاشم، فائق صبری

اداره خانه سی :

یکی پوسته خانه آرقه سنده اسکی خطبیه سواقاشنده
۲ نومردلی داترّه مخصوصدر :

شرائط اشترا :

درسمادنده سنه لکی ۱۰۸، آلتی آیلنی
۴ غروشدر

آبونه بدلی بروجه پیشین استیفا اولنور

نسخه سی : ۲ غروش

جلد : ۱

هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته در

نومرو : ۷

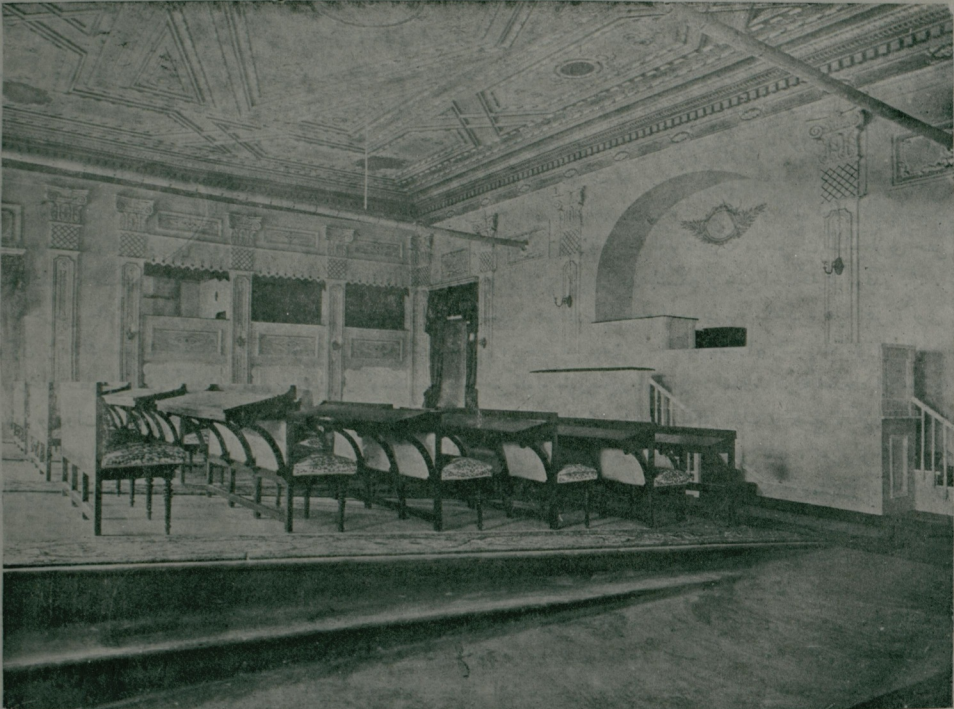


Photo : Apollon

فوطو : آپولون

میت ایغان سالونی
LE SÉNAT

کوجوڪ حڪاڻه

قوتس دومرلان

اوکا تقدیم ایدیدیکم کون «قوتس دومرلان» نامی خیالده، مکلف بوبوک بر شاطونک قولده لرنی، سوسلی وزنکین سالونلرنی، جسم باغچه لرنی، سوکرده، بو محیط احتشام و عظمتده اسرار ایدیلن کریده بر عمر ذوق وسعادتک لوحه رنگینی ترسیم ایتشدی. لکن قارشیمدهکی قوتسک دزین چیزکیله بوروشمش یوزندهکی معنای حزن، سیسر آراسندن باقیور ظن

مکتب سلطانی دارالشفق و سائر مکتبده اعدادی صفرلرله لزومی قدر ماوزر تفنکی حربیه نظارتندن طلب ایدرلر و برر معلم ضابط ایسترلر سنه نهایتده شاگردان پولیفونلره کوتوریلوب مختلف مسافردن انداخت یاییلر.

انداخت مسئله سی غایت مهمدر بو خصوصده شهرامانتکده نظر دقتی جلب ایدرم. اورواده برشهر برشهر دکل برقصه یوقدرکه بربولیونی بر- انداخت محلی بولنماسین امید ایدرم که بزدهده کاغذخانهده چریجی ده بکفوزده حیدر پاشاده برر (Ecole de tir) انداخت محلی انشا ایدیلیر. ایلاک بهارده و یازک مسیره لره آقین

جمعیت اولمش و کوزل ژیمناستیک یاپان ایی اته ییتن کوزل نشان آتان کیمسهرک سوسسته لرده بر موقع خصوصی وارد. او کیمسهره قارشی قادین ارکک هرکس بر حسن حرمت بسلر فلانی تقدیم ایدرم بر سیورتمندر سوزی اونک حقنده ایدیه جاک الک بوبوک ستایش رینه کچر. اورویا مکتبلرنده ژیمناستیکدن بشقه رده تربیه عسکریه وارد که اوده مکاتب ابتدایدهده مینی مینی چوچوقلره جهت عسکریه دن کوندیرلن کوجوڪ ضابطلر هفته ناک بر ایکی کوننده وضع طوروش دونشر خطوه موزونه ایله یوروشی ایکشردر تر اولقی خلاصه نفروطاقم تعلیملرنی

حال فرارده اولوب ثروده اولدینی هنوز بیانه بیان سابق مابین کابلرندن قاتی یک



Faik Bey ex secrétaire du Palais actuellement en fuite

مناستر والیکندن مزول حفظی پاشا



Hifzi pacha ex-gouverneur de Monastir

چکن هفته ایچنده درساده وفات ایدن وقریم محاربه سی اثناستده انکلیز اردوسنده واونوز سنه دولت علیه خدمتده بولنش اولان فریق بلونت پاشا



Blunt Pacha décédé à Cons/ple la semaine passée

اولنان مائی کورلرینک لسان ساکت اشتکامی، بوتون او کوزل شیرلرک اوزاق بر ماضی، منور بر رویدادن عبارت اولدیغی نه آلم بر صورتده ا کلاتیسوردی: اویله نازک و جاذب بر طلوع متبسم که بیغین، بیغین سیاه بلوطلرک سینده مخوفده بوغولمش، سونمش... اویله بعید بر دوره خندان که بالکر یاس و نمحر و برهن بر خاطرهمی قالمشدی.

حقیقت ایسته اونک بو حالی ایدی: یاشد. بهیلمک ایچون مرهیه صفیه بر اودن اوبرینه کیتسک، متصل قوشمق، عادی حاصیر شافقمی صولش البهسی، اسکی اسقاریندرله طانیجینی برلرده سور و کانمکدی.

آقین قوشان عیش و نوشه و یا هی هی چیلکه منهمک بولنان خلقمزی اجدادیمزک حرکات دلیرانه سی تقلیداً جهانگیرلکه قهرمانلغه تشویق ایتش اولورلر عثمانلرک اکنجه سی ارتق فنک طابعجه، قلیچ اولمالی امین اولمالیدرکه وطن و ملت ایدیه جک خدمتکر الک بوبوک بوبوک بوبوک مؤسسات وجوده کتیمکدر.

تربیه بدنی مکتبی مدیری

سلیم سری



اوکره تیرلر. حتی بعضاً ۱۴ غوز یوم مبعجلده یازسده (لوشان) میدانده اجرا ایدیلن بوبوک رسم یکیدلده اهالیک القشلی اراسنده مکتبیلر الابی (Regiment scolaire) لردده یکیدیک کوریلر.

مکاتب اعدادی ده کلنجه بوراده هر اقدی سلاح استعمالی مکمالاً اوکر نیر و عسکر اولدیغی زمان سلاحه یابانچی قالمز بونک ایچوندرکه دهه هنکام صباوتده عسکرلکه حاضر لانان کینجلرک تربیه منفرده سیله مدت مدیده اوغراشمه لزوم قالمادیندن پیاده لرده مدت نظامیه ایکی سنه تزییل ایدلشدر. امید ایدرم که معارف نظارتی بواسر مهمی نظر دقته الهرق مکاتب ملکیه

اونك مریه‌لکی هیچ بر عالمده بر آیدن
زیاده دوام ایدمه‌مشدی. یا، اساساً سیکیری اولان
اختیار قیزک روح رنجیده‌سی چوقوقلرک فضلده
لغدن، یارامازلقلرندن یبقارق، بالذات مساعده
آلیر، یاخودده مراقی، تحف طبعیتندن، دائماً
منفکرمخزون دوروشلرندن، طلبه‌نی اهانلندن
نمون اولغیه‌رق کندیسنه اذن وریلیدی. آم
بو اذن وریشلر، ده‌ا دوغروسو بو قوغولملر
نه آچی اولوردی.

شیمیدی ده هیچ بربرده دکلدی. ویردیکی
بر ایکی خصوصی درس ایله تأمین معیشته
چالیشیوردی. قوتس دومرلان کوچوک
همشهرمک فرانسه‌جه وپیانو معلمه‌یدی.

کندیسی آله‌حق بر کیمسه‌یه تصادف ایدمه
مده‌ن بر محرومیت عرق ایچنده اختیارلامش
بو بدبخت قیز، بو قیلمش زوالی اسالت‌ایچون
درین بر مرحمت دویبورد.

اونك اوله‌ه غریب حاللری واردی که کو-
لونج اولقله‌ه برابر قلبی براین رفته ایختیردی.
مثلا درس وریرکن، قونوشورکن ناکهان
دونوق، مائی کوزلری دالار، نظری اوزاقفده،
مهم و نامتاهی بر عالم خیالی‌یه معطوف دوشو-
نور، دوشونور؛ تکمیل روحی بو باقیشله کیم
بیلیر زهرلده دولاشیردی. کیم بیلیر، بلکه‌ده،
ماضینک چیرکین و خان سسلریه رغماً، استقبال
ایچون امیدایدیوردی. . . سوکره بواسطه‌فراق
تخیلدن سلیکتیر، اوایتر، زهرلی بر تبسمه
رنکسز دوداقلری آچه‌رق: «مادماوازل، عفو
ایده‌ریسکر» دیر، ایضاحات لسانیه‌سنه دوام
ایدره‌دی. — ییچاره کیمسزقادرین اخطراتک،
فلاکتک، بی کسلکک ایله یالکر قالمه‌یه بیسه
حقک یوقیدی؟

بیانوده بر پارچه جالارکن بردیره توقف
ایدر: «ایسترمیسکر سزه «پرووانس» شریقلرندن
بر دانه دیکلنه‌ر؟» دیر و، بر آرز صمیمی، بر
آزده وحشی آهنگنده — شیمیدی، دیکن،
کریه، سقالت ایله دولو مسافهلره کندیسندن
اوزاقده قلش — ملکتنک روحی بولان سو-
کلی موسیقنک موجه‌لرینه تسلیم نفس ایده‌رک،
سپهنک خرابیسی ده‌ا زیاده کوستره‌ن برج‌دیت
ملول ایله جالاردی. ایشتنه بو نغمه‌لر معزز
وطنی ایدی. بو نغمه‌لر، فرانسه اسیل عالمه‌لرینک

اک اسکلرندن برینک قاتنی، یاشلی فقیرقزک،
دوشمش زوالی قوتسک دامارلنده
طوتوشدربیور، خیالی اوقشابه‌رق یکمش
سنه‌له ارجاع ایدیور؛ مدبدب بر شاطو حیاتی
برقوت عالمه‌سک دارات وحشعتی، صکرده
بو هوای ممتازیت و سعادت ایچنده، متعبد
مریبه‌لرک نظر اعتناسی، کبرا و اغنیانک
التفاتلری آراسنده بو یورین بر طراوت، شن
و نمون بر کوچوک قوتسی کوستربیوردی.
احتراملر، شرف‌لره یاشایان، بیاض، نازک بر
مانویا کچی سوبله سوبله باقیلان او ظریف
قوتس سنسک، دکل؟ — اوله‌مک ایچون
آجنی ملککلرده سورومک، آغیر زحمتله
تحقیرلره محکوم اولان آی یتیم، سفیل قوتس!
آی صولش و بیرآتمش کبار چیچک! . . .

اوقومق ایچون بدن کتاب غزته آلیردی.
برکون آلفونس دودنه‌ک «منفاده قرالار»
نامنده‌کی اثر نفیسی اعاده ایدیوردی.
«بکندیگرمی؟» دیه‌ه سوردم. اوزمان اختیار
قیزک کومسی آغیر بر نفسله قاباردی؛ کوزلری
بر نکه کریان ایله یره باقدی و، اهتراننده
قلب مجروحک این اشتکاسی حس ایدیلن
بر سسله :

— بکنمکی؟ دیدی، تقدیس وپرستش
ایدیورم. . . تختلرندن جبر وحقارتله‌ایندیرلمش،
مشهور بر خلقک طویلری، تفکلی آراسندن
انجق جانلری قورتارا بیله‌رک قاجش او
حکمدارلرک بیانجی ملککلرده‌کی عمر سفیانه‌سی،
تاج سلطنتلرینک اوراده، آغلانان بر طرز
خونین ایله یواش یواش پارچه‌لانمی، او عالی
نامک‌درین قارائنقلرده‌ه‌وسمی. . . بوتون بونلر
بنم حکایه‌ه حیاتم دکل؟

— شو فرقه‌که او قرالار کوردکاری معامله
عنف و تحقیره شمه‌سز لایق‌دیر. کیم بیلیر،
تبعه‌نی نه مستکره بر حکومت مستبدانه‌ک
سفسزلقلری، جنایتلری ایله عصیان‌ه مجبور
ایتمشلاردی.

قوتس دومرلان ملاحظه‌مه دوغریدن
دوغری‌یه جواب ورمیره‌ک، قلبی دولدوران
مراقی دوکک ایچون دودینی عظیم احتیاج ایله،
صوک بهارک تالش مائی آندیران تترک سسیله
دوام ایدی :

— بن بر پادشاهک قیزی دکلدم. لکن
بر آرز بختم اولسه‌یدی، بوبله اونوز سنه‌دنبری
مبارزه‌ه حیات ایله اوغراشه‌رق یاشامغه محکوم
اولمزد. بابامزک ثروتی شان عالمه‌مزه مناسب
بر صورتده بزی کینیدیره بیلیدی. زوالی بن!
اون سکر یاشنه قدر مسرت وراحت ایچنده
اسرار حیات ایشکدن صکره اوزاقفده کیتمک،
آلک آرامق. بر طرفدن او بر طرفه قوشمق،
سوروکلمک لازم کلدی. پدیرمک راقدینی
ثروت ایکی سنه ظرفنده عمو ایدلمشدی. قومار،
او منحوس شی — بونی سوبلرکن مائی
دامارلری کوزوکن یومرولق‌لری صیقیوردی —
قرداسی ده اولدردی. یاره ایچون اونی
اولدریدیلر. . . اولجه قوتلر، بارونلر دست
ازدواجی طلب ایتمشلاردی. او وقت او قدر
یوکسکارده ایدک‌که بونلره بیله تزل ایتمیوردق.
قطض صکره، طبعی دکلیر، هپ اونلر، قوتلر،
بارونلر، هیچ کورومدی. او درجه آلچقده
ایدم که بکا آرتق باقمازلدی. اونوقت، الی‌الابد
اونوقت ایجاب ایدی و شیمیدی. . .

قوتس دومرلان آلربی کایدله‌دی، اوکنه
باقیوردی؛ بو نظرده نه عمیق بر یأس وقور،
نه مؤثر بر معنای شکایت واردی؛ ساکت،
متردد ایکی کوز یاشنک بوروشق یاقلرنده
سوزولدیکنی کوردم: بو ایکی قطره سرشک
الم، محرومیت روحیه‌سک، تلخی عمرینک
آریوب آقسیدی. . .

آوت شیمیدی. . . شیمیدی نه واردی؟
تکمیل ماضیدن، اجدادیکک شعله‌ه وددبه‌سندن
نه قالمشدی؟ — بر اسم: قوتس. — زوالی
بر اسم که، سنی بو فقر حالکله کورونجه اینانجوب
بلکه اوکا کولیورلر؛ دکل؟ آی فلاکتزده
حیات! . . . دکل؟ آی، نسلی اوله‌رق کوز
یاشلرمدن باشقه بر شی ویرمیدیم، سفیل
قوتس! . . .

عزت ملیح

